



**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDERATES**

**Nr.
15**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DEL CONSIGLIO COMUNALE**

GEGENSTAND:

Genehmigung der Abschlussrechnung, der Erfolgs- und der Vermögensrechnung der Gemeinde für das Finanzjahr 2025

OGGETTO:

Approvazione del conto consuntivo, del conto economico e patrimoniale del Comune per l'esercizio finanziario 2025

Sitzung vom
28.04.2026

Seduta del

Uhr – Ore
20:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder des Gemeinderates einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo consiglio comunale.

Sono presenti:

| | | A.E. A.G. | A.U. A.I. | Fernzugang mod.remota |
|-----------------------------------|----------------------------------|--------------|--------------|--------------------------|
| SUMMERER THOMAS | Bürgermeister - Sindaco | | | |
| BRUGGER EGON PAUL | Ratsmitglied - Consigliere | | | |
| CAMILLOZZI FRANCO | Ratsmitglied - Consigliere | | | |
| HOFER RICCARDA | Ratsmitglied - Consigliere | | | |
| INNERKOFLER ALFRED | Ratsmitglied - Consigliere | | | |
| KINIGER JOHANNA | Ratsmitglied - Consigliere | X | | |
| MAIR FRANZ | Ratsmitglied - Consigliere | | | |
| PFEIFHOFFER CHRISTOF | Ratsmitglied - Consigliere | | | |
| PFEIFHOFFER ELISABETH | Ratsmitglied - Consigliere | | | |
| RAINER CHRISTOPH ANTON | Ratsmitglied - Consigliere | | | |
| RIER HELGA | Ratsmitglied - Consigliere | | | |
| SCHUSTER KARIN | Ratsmitglied - Consigliere | | | |
| STAUDER FLORIAN | Vize-Bürgermeister - Vicesindaco | | | |
| TROJER HANSJÖRG | Ratsmitglied - Consigliere | | | |
| TSCHURTSCHENTHALER ANDREAS | Ratsmitglied - Consigliere | | | |

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la Segretaria comunale

Dr. Sabine Grünbacher

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Thomas Summerer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeinderat behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Il consiglio comunale passa alla trattazione dell'oggetto su indicato.

A.E. = Abwesend entschuldigt - A.U. = Abwesend unentschuldigt.

A.G. = Assente giustificato - A.I. = Assente ingiustificato.

X unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

DER GEMEINDERAT

VORAUSGESCHICKT, dass gemäß Art. 227 des GvD Nr. 267/2000 die Abschlussrechnung vom Gemeinderat innerhalb 30. April des Folgejahres zu genehmigen ist;

DARAUFGINGEWIESEN, dass gemäß Art. 151 Abs. 6 des GvD Nr. 267/2000 der Abschlussrechnung ein Begleitbericht des Gemeindeausschusses beiliegt, welcher die Bewertungen bezüglich der Wirksamkeit der durchgeführten Maßnahmen auf der Grundlage der erzielten Ergebnisse ausdrückt, sowie die Unterlagen laut Artikel 11, Absatz 4 des GvD Nr. 118/2011. Der Begleitbericht wurde gemäß den Modalitäten laut Artikel 11, Absatz 6 des GvD Nr. 118/2011 erstellt;

NACH EINSICHTNAHME in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 63 vom 25.02.2026, mit dem die definitive Streichung der aktiven und passiven Rückstände, die zum 31.12.2025 keine rechtliche Verpflichtung hatten sowie die Streichung der Einnahme- und die Ausgabenverpflichtungen, die zum 31.12.2025 nicht fällig waren und die Neufeststellung in den Haushalten, in denen sie fällig werden, genehmigt wurden;

NACH EINSICHTNAHME in die Ergebnisse der Kassengebarung des Schatzmeisters gemäß Artikel 18 des Landesgesetzes Nr. 25 vom 20.12.2016;

NACH EINSICHTNAHME in die Abrechnung der internen Rechnungsführer laut Artikel 233 des GvD. Nr. 267/2000;

NACH EINSICHTNAHME in die Erfolgsrechnung, die Aufschluss über die Aktiv- und Passivposten betreffend die Tätigkeit der Körperschaft, gemäß den Kriterien der wirtschaftlichen Zugehörigkeit gibt;

NACH EINSICHTNAHME in die Vermögensrechnung, welche die Ergebnisse der Gebahrung des Vermögens aufweist und den Vermögensstand am Ende des Haushaltsjahres feststellt, wobei die im Laufe des Haushaltsjahres eingetretenen Veränderungen gegenüber dem Anfangsstand aufgezeigt werden;

NACH EINSICHTNAHME und Überprüfung:

- der Einnahmen und Ausgaben des Finanzjahres 2025 samt den diesbezüglichen Unterlagen, vorgelegt vom Schatzmeister;
- des erläuternden, vom Buchhaltungsamt laut Art. 116, letzter Absatz der Durchführungsverordnung zur Gemeindeordnung,

IL CONSIGLIO COMUNALE

PREMESSO che ai sensi dell'art. 227 del D.Lgs. n. 267/2000 il rendiconto della gestione deve essere approvato dal Consiglio comunale entro il 30 aprile dell'anno successivo a quello di riferimento;

DATO ATTO che ai sensi dell'art. 151 comma 6 del D.Lgs. n. 267/2000 al rendiconto della gestione sono allegati una relazione della giunta comunale e che esprime la valutazioni di efficacia dell'azione amministrativa sulla base dei risultati conseguiti e gli altri documenti previsti dall'art. 11, comma 4 del D.Lgs. n. 118/2011. La relazione sulla gestione è stata elaborata secondo le modalità previste dall'articolo 11, comma 6 del D.Lgs. n. 118/2011;

VISTA la delibera della Giunta comunale n. 63 del 25/02/2026, con la quale sono stati approvati la cancellazione dei residui attivi e passivi, cui al 31/12/2025 non corrispondevano obbligazioni perfezionate e la cancellazione dei residui attivi e passivi, cui non corrispondevano obbligazioni esigibili alla data del 31/12/2025 nonché la reimputazione agli esercizi in cui diventeranno esigibili;

VISTO il conto del tesoriere comunale previsto dall'articolo 18 della legge provinciale n. 25 del 20/12/2016;

VISTI i conti della gestione degli agenti contabili interni ai sensi dell'articolo 233 del D.Lgs. n. 267/2000;

VISTO il conto economico che evidenzia i componenti positivi e negativi dell'attività dell'ente, secondo criteri di competenza economica;

VISTO il conto patrimoniale, che rileva i risultati della gestione patrimoniale e riassume la consistenza del patrimonio al termine dell'esercizio, evidenziando le variazioni intervenute nel corso dello stesso rispetto alla consistenza iniziale;

VISTI ed esaminati:

- i relativi documenti, il conto delle spese ed entrate relative all'esercizio finanziario 2025, presentato dal tesoriere;
- la relazione illustrativa approntata dall'ufficio contabilità ai sensi dell'art. 116, ultimo comma del regolamento di esecuzione al

genehmigt mit D.P. R.A. Nr. 12/L vom 12.07.1984 erstellten Berichtes;

- des Berichtes vom 03.04.2026 des Rechnungsrevisors dieser Gemeinde, Dr. Valentin Oberhollenzer;
- des Verzeichnisses der aktiven und passiven Rückstände, getrennt nach Bezugsjahr, die mit vorliegender Rechnungslegung gänzlich oder teilweise gestrichen werden, wobei die Gründe der Streichung angeführt sind;

NACH EINSICHTNAHME in den Beschluss des Gemeindefachausschuss Nr. 113 vom 25.03.2026, mit dem der Entwurf der Abschlussrechnung 2025 genehmigt wurde;

ZUR KENNTNIS GENOMMEN, dass die Abrechnung des vorhergehenden Finanzjahres ordnungsgemäß genehmigt wurde, wie aus der Beschlussniederschrift des Gemeinderates Nr. 11 vom 15.04.2025 hervorgeht;

NACH erfolgter Diskussion;

FESTGESTELLT dass der Ausgleich des Haushaltsvoranschlages 2025 gemäß Art. 1, Abs. 712 des Stabilitätsgesetzes Nr. 208/2015 gegeben ist;

DARAUF HINGEWIESEN, dass zu gegenständlicher Beschlussvorlage die folgenden positiven Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol", abgegeben wurden:

- für die fachliche Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des zuständigen Dienstes – elektronischer Fingerabdruck
- für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des zuständigen Dienstes – elektronischer Fingerabdruck

z9HeT81QELn8TSTQSUjf9ZowOJ/t4/aznZLzTcpcbgr0=

a9hIHjmpda6jbGf4EjWfIGVjX50AyuYpznzqBkAdhKE=

AUFGRUND

- des Einheitlichen Strategiedokuments 2026 – 2028 i.g.F., des Haushaltsvoranschlages des laufenden Finanzjahres i.g.F. und des Haushaltsvollzugsplanes i.g.F.;
- der geltenden Satzung der Gemeinde
- des Landesgesetzes Nr. 25 vom 12. Dezember 2016 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften“;
- des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

regolamento dei Comuni, approvato con D.P.G.R. 12/07/1984, n. 12/L;

- la relazione del 03/04/2026 del revisore dei conti di questo Comune, dott. Valentin Oberhollenzer;
- l'elenco dei residui attivi e passivi distinti per anno di provenienza con indicazione dei relativi motivi di cancellazione totale o parziale nel presente rendiconto;

VISTA la delibera della Giunta comunale n. 113 del 25/03/2026, con la quale è stato approvato lo schema del rendiconto della gestione 2025;

ACCERTATO che il conto consuntivo del precedente esercizio finanziario è stato approvato regolarmente, come risulta dalla delibera consiliare n. 11 del 15/04/2025;

ESAURITA la discussione;

DATO ATTO che è confermato il pareggio del bilancio di previsione 2025, ai sensi dell'art. 1, comma 712 della legge di stabilità n. 208/2015;

DATO ATTO che sulla presente proposta di deliberazione sono stati espressi i seguenti pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 della L.R. 03/05/2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“:

- per la regolarità tecnica: da parte del Responsabile del servizio competente – impronte digitale
- per la regolarità contabile: da parte del Responsabile del servizio finanziario – impronte digitale

VISTI

- il documento unico di programmazione 2026 – 2028 nel testo vigente, il bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente nel testo vigente ed il piano esecutivo di gestione nel testo vigente;
- il vigente statuto del comune;
- la legge provinciale n. 25 del 12 dicembre 2016 "Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali";
- la L.R. 03/05/2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“;

BESCHLIESST DER GEMEINDERAT

einstimmig mit 14 Ja-Stimmen, 0 Gegenstimmen und 0 Enthaltungen bei 14 anwesenden und abstimmenden Ratsmitgliedern, ausgedrückt durch Handerheben:

- 1) die Abschlussrechnung dieser Gemeinde für das Finanzjahr 2025 mit bei geschlossenem erläuternden Bericht sowie folgenden Endresultaten zu genehmigen:

IL CONSIGLIO COMUNALE DELIBERA

ad unanimità con 14 voti favorevoli, 0 voti contrari e 0 astensioni su 14 presenti, espressi per alzata di mano:

- 1) di approvare il conto consuntivo di questo Comune per l'esercizio 2025 con allegata l'illustrazione dei dati consuntivi nelle seguenti risultanze finali:

KASSA - CASSA

Kassenanfangsbestand – fondo iniz. cassa

Einhebungen – riscossioni

Zahlungen - pagamenti

Kassabestand - fondo di cassa a debito del tesoriere

| Gebarung - Gestione | | Summe Totale |
|-----------------------|-------------------------|-----------------------|
| Rückstände Residui | Kompetenz Competenza | |
| | | 1.873.410,30 € |
| 2.560.894,51 € | 8.525.542,28 € | 11.086.436,79 € |
| 1.098.773,20 € | 9.184.079,03 € | 10.282.852,23 € |
| | | 2.676.994,86 € |

RÜCKSTÄNDE – RESIDUI

Einnahmerückstände - residui attivi

Ausgaberrückstände - residui passivi

Differenz Rückstände – differenza residui

| | | |
|--------------|----------------|-----------------------|
| 115.367,68 € | 2.296.955,82 € | 2.412.323,50 € |
| 2.083,00 € | 1.104.699,65 € | 1.106.782,65 € |
| | | 1.305.540,85 € |

BERECHNUNG VERWALTUNGSÜBERSCHUSS – CALCOLO AVANZO DI AMMINISTRAZ.

Effektiver Kassafond zum 31.12.2025 – fondo di cassa effettivo al 31.12.2025

Rückständedifferenz – differenza residui

Zweckgebundener Mehrjahresfond des laufenden Teils

Fondo pluriennale vincolato di parte corrente

Zweckgebundener Mehrjahresfond auf Kapitalkonto

Fondo pluriennale vincolato di parte capitale

Verwaltungsüberschuss - avanzo d'amministrazione

| |
|------------------------|
| 2.676.994,86 € |
| 1.305.540,85 € |
| -166.926,65 € |
| |
| -1.418.672,05 € |
| |
| 2.396.937,01 € |

- 2) die Erfolgs- und die Vermögensrechnung für das Finanzjahr 2025 mit folgendem Ergebnis zu genehmigen:

- 2) di approvare il conto economico ed il conto del patrimonio per l'anno 2025 con il seguente risultato:

ERFOLG– CONTO ECONOMICO

| Beschreibung | Euro | Descrizione |
|---|------------|---|
| Ergebnis der Gebarung | 43.804,10 | Risultato della gestione operativa |
| Finanzeinkünfte und Finanzierungslasten | 142.005,61 | Proventi ed oneri finanziari |
| Außerordentliche Einkünfte und Lasten | 46.778,67 | Proventi ed oneri straordinari |
| Steuern | -88.154,97 | Imposte |
| Erfolgsergebnis des Finanzjahres 2025 | 144.433,41 | Risultato economico dell'esercizio 2025 |

VERMÖGENSRECHNUNG - CONTO PATRIMONIALE

Aktiva - attivo

| Beschreibung | Euro | Descrizione |
|-----------------------|---------------|--------------------------|
| Summe Anlagegüter | 30.374.522,99 | Totale immobilizzazioni |
| Umlaufvermögen | 4.911.257,32 | Totale attivo circolante |
| Rechnungsabgrenzungen | 0,00 | Ratei e risconti |
| Summe der Aktiva 2025 | 35.285.780,31 | Totale dell'attivo 2025 |

Passiva - passivo

| Beschreibung | Euro | Descrizione |
|--|---------------|------------------------------|
| Summe Nettovermögen | 22.570.971,36 | Totale patrimonio netto |
| Summe der Risiko und Abgabenrückstellungen | 384.632,26 | Totale fondo rischi ed oneri |
| Summe Abfertigungsfond | 86.628,94 | Totale T.F.R. |
| Summe der Verbindlichkeiten | 1.689.087,96 | Totale debiti |
| Rechnungsabgrenzungen | 10.554.459,79 | Totale ratei e riscontri |
| Summe der Passiva 2025 | 35.285.780,31 | Totale Passivo 2025 |

- 3) die Verzeichnisse der gelöschten Rückstände zu genehmigen;
- 4) zu bestätigen, dass aus der Überprüfung der Rechnungslegung und aus dem Bericht des Rechnungsprüfers keine Gründe für eine Verantwortung zu Lasten der Verwalter und des Schatzmeisters hervorgehen;
- 5) darauf hinzuweisen, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung bedingt;
- 6) das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Sexten im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren;

- 3) di approvare gli elenchi dei residui cancellati;
- 4) di dare atto che dall'esame del conto e dalla relazione del revisore non risultano motivi per rilevare responsabilità a carico degli amministratori o del tesoriere;
- 5) di dare atto che il presente provvedimento non comporta impegno di spesa;
- 6) di conservare l'originale del presente documento negli archivi informatici del Comune di Sesto ai sensi dell'art 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.v.;

beschließt

einstimmig mit 14 Ja-Stimmen, 0 Gegenstimmen und 0 Enthaltungen bei 14 anwesenden und abstimmenden Ratsmitgliedern, ausgedrückt durch Handerheben:

gegenständlichen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um einen Teil des Verwaltungsüberschusses auf den Haushaltsvoranschlag 2026 übertragen zu können.

delibera

ad unanimità con 14 voti favorevoli, 0 voti contrari e 0 astensioni su 14 presenti, espressi per alzata di mano:

di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4, della L.R. 03/05/2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, per poter applicare una parte dell'avanzo di amministrazione al bilancio di previsione 2026.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

**Der Vorsitzende
Il Presidente**

Thomas Summerer

digital signiertes Dokument / documento firmato digitalmente

Letto, confermato e sottoscritto:

**Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale**

Dr. Sabine Grünbacher

digital signiertes Dokument / documento firmato digitalmente

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einwand erhoben werden. Außerdem kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, kann der Rekurs im Sinne des Artikels 120 des GvD Nr. 104/2010 innerhalb von 30 Tagen eingebracht werden.

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione. Inoltre, è possibile presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni dall'esecutività. Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il ricorso può essere presentato entro 30 giorni ai sensi dell'articolo 120 del D.Lgs. 104/2010.